

1 Entre nosotros, **Juan Rafael Lizano Saenz**, mayor, casado, Ingeniero Agrónomo,
2 cédula 1-379-262, en mi condición de **MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERIA**,
3 personería que consta en el Decreto Ejecutivo No. 19709 - P del 8 de mayo de
4 1990, y **Humberto Malavassi Jiménez**, mayor, casado, Arquitecto, cédula 3-169-
5 422, en mi carácter de apoderado generalísimo sin limitación de suma, de la
6 Sociedad de esta plaza, **HUMBERTO MALAVASSI Y ASOCIADOS S.A.**, según consta en el
7 Registro Público, Sección Mercantil, al tomo 137, folio 240, asiento 244,
8 convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA**, que se
9 registrará por las siguientes cláusulas:--

10 **Primera:** Para los efectos del presente contrato, se entenderá por **EL**
11 **MINISTERIO**, al Ministerio de Agricultura y Ganadería y por **EL CONSULTOR**, a la
12 firma Humberto Malavassi y Asociados S.A.--

13 **Segunda:** Mediante oficio 13274 de 13 de octubre, 1991, la Dirección General de
14 Contratación Administrativa de la Contraloría General de la República, autorizó
15 a **EL MINISTERIO**, para contratar en forma directa a **EL CONSULTOR**, para el
16 desarrollo de los planos finales, especificaciones técnicas y presupuesto del
17 proyecto de reestructuración y adecuación de uso, del edificio que actualmente
18 ocupa la sede principal de **EL MINISTERIO**, en el costado sur, del Parque
19 Metropolitano La Sabana, con la finalidad de establecer los laboratorios
20 Centrales de **EL MINISTERIO**.--

21 **Tercera:** Forman parte de este contrato, los Términos de Referencia, la Oferta
22 de Servicios Profesionales de **EL CONSULTOR** del 28 de enero de 1991 y el
23 Cronograma de Actividades preparado por **EL CONSULTOR** y aprobado por **EL**
24 **MINISTERIO**, que se presentan en los Anexos Nos. 1, 2 y 3 respectivamente.--

25 **Cuarta:** Los estudios objeto de esta contratación, deberán ejecutarse en un
26 plazo no mayor a 22 semanas, contados a partir de que **EL MINISTERIO**, emita la
27 orden de inicio de actividades, la cual se dictará, en un plazo no mayor de
28 ocho días calendario, a partir del refrendo del presente contrato, por la
29 Dirección General de Asuntos Jurídicos de la Contraloría General de la
30 República. Solamente en casos calificados de fuerza mayor, casos fortuitos o

1 hechos atribuibles a **EL MINISTERIO**, se podrá conceder prórrogas del plazo de
2 entrega. **EL CONSULTOR** pagará una multa de **C5.000.00** (cinco mil colones 00/100)
3 diarios, por cada día natural de atraso en la entrega final de los estudios.--

4 **Quinta:** **EL MINISTERIO** facilitará a **EL CONSULTOR** los estudios geotécnicos y de
5 materiales, de conformidad con el punto **a. b. c.** de los Términos de Referencia,
6 en el transcurso de la primera semana de actividades de **EL CONSULTOR**, de
7 conformidad con el cronograma de ejecución de los estudios.--

8 **Sexta:** **EL CONSULTOR** deberá presentar informes mensuales de avance, un informe
9 a nivel de anteproyecto y un informe final de conformidad con los Términos de
10 Referencia del presente contrato. Los documentos citados, integrados de
11 planos, láminas de presentación, memorias de apoyo, especificaciones técnicas y
12 presupuesto detallado de obra, deben presentarse en dos juegos, según sea el
13 caso, a la Dirección de Recursos Externos de **EL MINISTERIO**.--

14 **Sétima:** Los estudios objeto de la presente contratación se estiman en
15 **C8.222.500.00** (ocho millones doscientos veintidós mil quinientos colones
16 00/100), que se desglosan de la siguiente manera: Estudios preliminares y
17 Anteproyecto **C1.897.500.00** (un millón ochocientos noventa y siete mil
18 quinientos colones 00/100), Planos Constructivos y Especificaciones Técnicas
19 **C5.060.000.00** (Cinco millones sesenta mil colones 00/100), Presupuesto de Obra
20 **C1.265.000.00** (un millón doscientos sesenta y cinco mil colones 00/100). Todo
21 lo anterior calculado de conformidad con las regulaciones tarifarias del
22 Colegio Federado de Ingenieros y Arquitectos, tomando como referencia un costo
23 estimado de inversión de **C126.500.000.00** (ciento veintiseis millones quinientos
24 mil colones 00/100) y los siguientes porcentajes de honorarios: Estudios
25 preliminares y Anteproyecto **1.50%**, Planos Constructivos y Especificaciones
26 Técnicas **4.00%**, Presupuesto detallado de obra **1.00%** (% del costo estimado de
27 inversión). El presente contrato estará sometido a las regulaciones vigentes,
28 sobre reajustes de contratos de consultoría.--

29 **Octava:** En el caso de que a solicitud de **EL MINISTERIO**, se requiere llevar a
30 cabo conferencias, charlas o suministrar información gráfica y escrita sobre

1 los estudios en ejecución, **EL CONSULTOR** se obliga a proporcionarlos sin costo
2 adicional alguno para **EL MINISTERIO**.--

3 **Novena:** La supervisión, seguimiento y evaluación de los estudios que se
4 contratan, así como su recibo final, estarán a cargo de un funcionario que para
5 estos efectos designe oportunamente **EL MINISTERIO**, el cual deberá asegurar la
6 coordinación interna necesaria para un desarrollo normal y fluido de las
7 actividades de apoyo a **EL CONSULTOR**.--

8 **Décima:** **EL MINISTERIO** se reserva el derecho de modificar, ampliar o disminuir,
9 el presente contrato de consultoría, si lo considera necesario, y si para ello
10 cuenta con la aprobación de la Contraloría General de la República.--

11 **Décima Primera:** Cualquier divergencia de fondo, que pueda surgir en la
12 ejecución del presente contrato, que afecte sensiblemente su desarrollo, será
13 sometido a un procedimiento arbitral, de conformidad con lo que establece el
14 Código de Procedimientos Civiles, acatando las partes lo que se resuelva.--

15 **Décima Segunda:** **EL CONSULTOR** no podrá subcontratar los estudios a que se
16 refiere el presente contrato, salvo mediante autorización escrita de **EL**
17 **MINISTERIO**, de conformidad con el Artículo 243 del Reglamento de la
18 Contratación Administrativa.--

19 **Décima Tercera:** **EL CONSULTOR** asumirá todas las responsabilidades patronales,
20 establecidas en la legislación correspondiente, exonerando a **EL MINISTERIO**,
21 total y expresamente sobre cualquier circunstancia o hecho que se presente en
22 la ejecución del presente contrato.--

23 **Décima Cuarta:** Los pagos que se deriven de la ejecución del presente contrato,
24 serán cubiertos con recursos provenientes del Programa 170 - Administración
25 Central -, Subpartida 162, Presupuesto Ordinario 1992. El plan de desembolsos
26 se establece de la siguiente manera: semana 4 (15%), semana 9 (15%), semana 15
27 (30%), semana 20 (30%), recibo final de los estudios (10%).--

28 **Décima Quinta:** El presente contrato de consultoría, para todos los efectos
29 legales y fiscales, se establece en la suma de **C8.222.500.00** (ocho millones
30 doscientos veintós mil quinientos colones 00/100).--

1 En fe de lo anterior, firmamos en la Ciudad de San José, a los dos días del mes
2 de enero, mil novecientos noventa y dos.--

J. R. Lizano S.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERIA



J. R. Lizano S.

Humberto Malavassi

HUMBERTO MALAVASSI Y ASOCIADOS S.A.

Humberto Malavassi Jiménez



BD/mimch

